

TÜRKÇE VE BOŞNAKÇA'DA AYNI ANLAMI TAŞIYAN SÖZCÜKLERLE İFADE EDİLEN ATASÖZLERİ VE DEYİMLER

Melih KARAKUZU

International Burch University /Bosna Hersek

Selma OMERAGIĆ

International Burch University / Bosna Hersek

Semir ČAVKIĆ

International Burch University /Bosna Hersek

Nejra MULAOSMANOVIĆ

International Burch University / Bosna Hersek

Anahtar Kelimeler: Atasözü, Deyim, Semantik, Boşnakça, Türkçe, Düşünce, Zihniyet.

ÖZET

Ortak kültürel ve dil geçmişine sahip iki ülkenin insanların gündelik yaşamına yansıyan ve daha çok halk dilinde ve konuşma dilinde kullanılan atasözleri ve deyimlerin Türkçe ve Boşnakça'da aynı anlama gelen sözcüklerle ifade edilenleri derlenmeye çalışılmıştır. Bu ortak yönün halkın aynı kültürel zihniyetle düşündüğünün bir göstergesi olacağı beklenmektedir. Atasözleri ve deyimler bir dilin kültürünün derinliğini ve zenginliğini gösteren en önemli unsurlardır. Bu çalışmanın birbirinden önemli ölçüde etkilenen bu iki dili konuşan insanların ne denli benzer düşünce yapısına sahip olduğunu ortaya koyması beklenmektedir.